

Curriculum Vitae

MING DONG GU

Contact Address:

School of Arts and Humanities,
University of Texas at Dallas,
800 W. Campbell Road, JO 31,
Richardson, TX 75252
USA

Ph: (901) 337-7464 (Cell) (972) 883-2760 (Office)
Email address: mdgu@utdallas.edu

Current Position:

Professor of Chinese and Comparative Literature,
School of Art and Humanities,
Associate Director, Center for Asian Studies,
University of Texas at Dallas, U.S.A.

Education:

Ph. D. -- University of Chicago (1999), Chinese and Comparative Literature
M. A. -- University of Wisconsin-Madison (1996), Chinese Literature
M. A. -- University of Kent at Canterbury, England (1987), English Literature

Publications:

1) Books Authored, Edited and Translated:

A. Books Authored:

- (1) **Sinologism: An Alternative to Orientalism and Postcolonialism** (London and New York: Routledge, 2013). pp. 269.
Reviewed in (i) *Journal of Asian Studies*; (ii) *Journal of Modern Chinese Literature and Culture*; (iii) *China Quarterly*; (iv) *Chinese Literature Today*; (vi) *Journal of Chinese Philosophy*; (vi) *Philosophy East and West*, (vii), *Philosophy East and West* (review article); (viii) *Postcolonial Studies*.
(Chinese translation published by the Commercial Press 商务印书馆, 2015.)
- (2) 原创的焦虑：语言、文学、文化研究的多元途径 (Anxiety of Originality: Multiple Approaches to Language, Literature, and Cultural Studies) (Nanjing: Nanjing University Press, 2009). pp. 331.
- (3) **Chinese Theories of Fiction: A Non-Western Narrative System** (Albany, NY: State University of New York Press, 2006). pp. 286.
Reviewed in (i) *Journal of the Royal Asiatic Society*; (ii) *T'oung Pao: International Journal of Chinese Studies*; (iii) *Chinese Literature: Essays, Articles, Reviews*; (iv) *China Heritage Quarterly*, and (v) *Choice*.
- (4) **Chinese Theories of Reading and Writing: A Route to Hermeneutics and Open Poetics** (Albany, NY: State University of New York Press, 2005). pp. 334.
Reviewed in (i) *Journal of Asian Studies*, (ii) *Journal of Chinese Philosophy*, (iii) *T'oung Pao: International Journal of Chinese Studies*; (iv) *Chinese Literature: Essays, Articles, Reviews*; (v) *Journal of Chinese Studies*; (vi) *Consciousness, Literature and the Arts*; (vii) *Yearbook of Comparative Literature*.
(Chinese translation will be published by the Commercial Press 商务印书馆 in China)

B. Edited Books:

- (5) *Translating China for Western Readers: Reflective, Critical, Practical Essays* (Albany, NY: State University of New York Press, 2014), pp. 329.

Reviewed in

- (i) *Dao: A Journal of Comparative Philosophy*, (2017), vol. 16, no. 4: 589-93.
(ii) *Foreign Languages*
(iii) *Foreign Languages and Teaching*
- (6) 诺贝尔获奖作家谈创作 (*The Nobel Prize Winners of Literature on Literary Creation* (co-editor) (Beijing: Peking University Press, 1987). pp. 512.
(7) 汉学主义论争集萃 (*Collected Essays on the Critical Inquiry of Sinologism*) (Beijing: China Social Science Press, 2017).
(8) *Why Traditional Chinese Philosophy Still Matters: The Relevance of Ancient Wisdom for the Global Age* (Routledge Press, 2018)
(9) *Routledge Handbook of Modern Chinese Literature* (Routledge Press, 2018).

C. Translated Books:

- (10) Co-translator, F. Scott Fitzgerald, *Tender is the Night*, 1st edition, (Xian: Shanxi People's Press, 1986); 2nd edition, (Beijing: Zhongguo wenlian chubanshe, 1996); 3rd edition, (Jinan: Shangdong wenyi chubanshe, 2000).
(11) Co-translator, Sir Michael Levey, *A History of Western Art* (Nanjing: Jiangsu Literature and Art Press, 1987).
(12) Co-translator, Lewis L'Amour, *Sitka* (Nanjing: Jiangsu People's Press, 1986).
(13) Co-translator, Henry Denker, *An Error of Judgement*, published in *Yilin* (A Journal of Literary Translation), 1985; Reprint (Wuhan: Changjiang Literature and Art Press, 1986).
(14) Co-translator, Mrs. Gaskell, *Cranford* (An English novel) (Tianjin: Baihua Literature and Art Press, 1983)

2) Journal Articles and Book Chapters:

Articles in English

(Articles with * are A&H CI articles; articles with ** are SCI and A&H CI articles):

- (1) "Writing Modern Chinese Literature in English: General Introduction," *Routledge Handbook of Modern Chinese Literature*, (London and New York: Routledge Press, 2019), pp. 1-18.
(2) "Lu Xun's Writings: Modernizing Chinese language and Consciousness," *Routledge Handbook of Modern Chinese Literature*, (London and New York: Routledge Press, 2019), pp. 23-35.
(3) "Eileen Chang's Fiction: A Study of Alienated Human Nature," *Routledge Handbook of Modern Chinese Literature*, (London and New York: Routledge Press, 2019), pp.356-368.
(4) * "Sinology and Sinologism: Discussions and Debates on China-West Studies," *Contemporary Chinese Thought*, no. 1 (2018), pp. 1-6.
(5) * "The Theoretical Debate on Sinologism," *Contemporary Chinese Thought*, no. 1 (2018), pp. 55-70.
(6) "Re-Inventing the Teaching Machine for Our Time: Reflections on Reading Literature across Continents," *Journal of Interdisciplinary Studies of Literature* Vol. 20, no. 2 (2018), pp. 169-184.
(7) "Digital Games, Science Fiction, and the Death of Literature," *Athenaeum Review*, (2018), Issue 1: 153-161.
(8) * "Liangjie shu (The Book of Two Worlds in Bi-polar Complementarity)," *Journal of Chinese Philosophy*, 45.1-2 (2018): 125-130.

- (9) "Understanding Zen/Chan in the Context of Globalization: A New View on the Nature of Enlightenment," in Ming Dong Gu, ed., *Why Traditional Chinese Philosophy still Matters: The Relevance of Ancient Wisdom for the Global Age* (London and New York: Routledge Press, 2018), pp. 203-222.
- (10) "Why Traditional Chinese Philosophy Matters in the Global Age," in Ming Dong Gu, ed., *Why Traditional Chinese Philosophy still Matters: The Relevance of Ancient Wisdom for the Global Age* (London and New York: Routledge Press, 2018), pp. 1-12.
- (11) "Modernizing Confucianism: Li Zehou's Vision and Inspiration for an Unfinished Project," to be published in Roger Ames and Jinhua Jia, ed., *Li Zehou and Confucianism*, (Honolulu: University of Hawaii Press, 2018), pp. 74-93.
- (12)** "A Cultural Ambassador East and West: *Lectures in China*" (co-author), *Comparative Literature Studies* vol. 55, no. 1, (2018): 202-217.
- (13)* "Mysticism of Chan/Zen Enlightenment: A Rational Understanding through Practices," *Dao: A Journal of Comparative Philosophy*, (2017), no. 2, pp. 235-251.
- (14)** "Confucian Ethics and Spirit of World Order: A Reconception of the Chinese Way of Tolerance," *Philosophy East and West*, vol. 66, no.3 (2016): 787-804.
- (15)** "Patterns of Tao: The Birth of Chinese Writing and Aesthetics," *Journal of Aesthetics and Art Criticism*, vol. 74.2 (Spring 2016), pp. 151-163.
- (16)** "The Ethical Turn in Aesthetic Education: Early Chinese Thinkers on Music and Arts," *Journal of Aesthetic Education*, 50.1 (Spring 2016), pp. 95-111.
- (17)"Lu Xun's Ah Quism: A Study of Its Intrinsic Nature and Transcultural Value," *International Communication of Chinese Culture* 3.2 (2015), 207-228.
- (18)"Momentary Return of the Cosmic Unconscious: The Nature of Zen Enlightenment," *Asian Philosophy*, 25.4 (2015), pp. 402-417.
- (19)** "How Can We Cross the Intellectual Divide between East and West: Reflections on Reading 'The Contributions of Process Philosophers,'" *Philosophy East and West*, 65.1 (January 2015), pp. 298-315.
- (20) "Translating China for Western Readers in the Context of Globalization," in Ming Dong Gu with Rainer Schulte, eds., *Translating China for Western Readers: Reflective, Critical, Practical Essays* (Albany, NY: State University of New York Press, 2014), pp. 1-22.
- (21) "Readerly Translation and Writerly Translation: For a Theory of Translation That Returns to Its Roots," in *Translating China for Western Readers: Reflective, Critical, Practical Essays* (Albany, NY: State University of New York Press, 2014), pp. 89-116.
- (22)** "Postmodern Narrative without Postmodern Conditions: Home-Made Modernism in Lu Xun's *Old Tales Retold*," in *Journal of Narrative Theory*, 44.2 (2014), pp. 81-115.
- (23)** "Sinologism in Language Philosophy: A Critique of the Controversy over the Nature of Chinese Writing," *Philosophy East and West*, 64.3 (2014): 368-424.
- (24) "Toward a Transcultural Poetics of Fiction: The Fusion of Narrative Horizons in Chinese and Western Fiction Studies," in *Fiction in Global Contexts: History and Recent Developments* (Berlin: De Gruyter, 2014), pp. 203-226.
- (25)** "Sinologism, the Western World View, and the Chinese Perspective." *CLCWeb: Comparative Literature and Culture*, 15.2 (2013): <<http://dx.doi.org/10.7771/1481-4374.2213>>
- (26) "The Filial Piety Complex: The Oedipus Complex in Chinese Cultural Context," in *Tao Jiang and Philip J. Ivanhoe, eds., The Reception and Rendition of Freud in China: China's Freudian Slip* (London: Routledge, 2012), pp. 60-85.
- (27) "The Perils of Scholarly Inquisition: A Response Article," *Yearbook of Comparative Literature*, vol. 55 (2009), pp. 320-332.
- (28) "Theory and Its Discontent: Reflections on Some Theoretical Problems in Cross-Cultural Studies," *Humanities International* (Xiamen: Xiamen University Press, 2010), vol. 2, pp. 28-46.

- (29) Introductory Essay on "Li Zehou," in *Norton Anthology of Theory and Criticism*, 2nd edition (New York: Norton, 2010), pp. 1744-1748.
- (30)** "Everyone's Confucius, All Readers' *Analects*," *Journal of Chinese Philosophy*, 37.1 (2010): 34-47.
- (31)* The Theory of the Dao and Taiji: A Chinese Model of the Mind," *Journal of Chinese Philosophy*, 36.1 (2009): 155-173.
- (32)** "From *Yuanqi* (Primal Energy) to *Wenqi* (Literary Pneuma): A Philosophical Study of A Chinese Aesthetic," *Philosophy East & West*, 59.1 (Jan. 2009): 23-46.
- (33)* "Is Ezra Pound a Translator of Chinese Poetry?" *Translation Review*, No. 75 (2008), pp. 47-55.
- (34)** "The Divine and Artistic Ideal: Ideas and Insights for Cross-Cultural Aesthetic Education," *Journal of Aesthetic Education*, 42.3 (2008): 88-105.
- (35)* "Lu Xun and Modernism/Postmodernism," *Modern Language Quarterly*, 69.1 (2008): 29-44.
- (36) "The Impact of Family Structure on Oedipal Forms in an Oriental Culture: A Case Study of Literary Data in China's Greatest Classical Novel," in Rafael N. Ramirez, ed., *Family Relation Issues and Challenges* (Haupauge, NY: Nova Science Publishers, 2008), pp. 109-130.
- (37)* "Theory of Fiction: A Non-Western Narrative Tradition," *Narrative* 14.3 (2006): 313-340.
- (38)** "The Filial Piety Complex: Variations of the Oedipus Theme in Chinese Literature and Culture," *Psychoanalytic Quarterly*, vol. 75, no. 1 (2006): 163-195. Reprinted in Salman Akhtar, ed., *Freud And The Far East: Psychoanalytic Perspectives On The People And Culture Of China, Japan, And Korea* (Jason Aronson, 2009), 115-126.
- (39)* "Mimetic Theory in Chinese Literary Thought," *New Literary History* 36.3 (2005): 403-424.
- (40)* "Is Mimetic Theory in Literature and Art Universal?" *Poetics Today* 26.3 (2005): 459-499.
- (41)** "The *Book of Changes* as an Open Classic: A Semiotic Analysis of Its System of Representation," *Philosophy East & West*, 55.2 (2005): 257-282.
- (42)* "Elucidation of Images in the *Book of Changes*: Ancient Insights into Modern Language Philosophy and Hermeneutics," *Journal of Chinese Philosophy*, 31.4 (2004), pp. 469-488.
- (43)** "Brocade of Human Desires: The Poetics of Weaving in the *Jin Ping Mei* and Traditional Commentaries," *Journal of Asian Studies*, 63.2 (2004), pp. 333-356.
- (44) "The *Hongloumeng* as an Open Novel: For a New Paradigm of Redology," *Monumenta Serica: A Journal of Oriental Studies*, Vol. 51 (2003), pp. 253-282.
- (45) "Is Mimetic Theory Alien to Chinese Literary Thought?" in Cheng Aimin and Yang Lixin, eds., *Comparative Literature in the Cross-cultural Context* (Nanjing: Yilin Press, 2003), pp. 202-216.
- (46)** "Suggestiveness in Chinese Literary Thought: Symphony of Metaphysics and Aesthetics," *Philosophy East & West*, Vol. 53, No. 4 (2003), pp. 490-513.
- (47)* "The Taiji Diagram: A Meta-Sign in Chinese Thought," *Journal of Chinese Philosophy*, 30.2 (2003), pp. 195-218.
- (48)* "Literary Openness: A Bridge across the Divide between Chinese and Western Literary Thought," *Comparative Literature*, 55.2 (2003), pp. 112-129.
- (49) "The Universal Significance of Frye's Theory of Fictional Modes," in Northrop Frye: *Eastern and Western Perspectives* (Toronto: University of Toronto Press, 2003), pp. 162-176.
- (50)* "The Universal 'One': Towards A Common Conceptual Basis for Chinese and Western Studies," *Diacritics: A Review of Contemporary Criticism*, 32.2 (2002): 86-105.
- (51) "Psychological Subversion of the Patriarchal Order in the *Tao Te Ching* and *The Dream of the Red Chamber*," *Comparative Literature: East and West*, 4 (2002).
- (52) "Lu Xun, Jameson, and Multiple Polysemia," *Canadian Review of Comparative Literature* Vol. 28, No. 4 (2001): 434-457.
- (53) "Frye and Psychoanalysis in Literary Studies: The West and China," in *New Directions in N. Frye Studies*, ed., Jean O'Grady and Wang Ning (Shanghai: Foreign Language Education Press, 2001) pp.239-264.

- (54)*“Reconceptualizing the Linguistic Divide: Chinese and Western Theories of the Written Sign,” *Comparative Literature Studies*, Vol. 37, No. 2 (2000): 101-124.
- (55)*“Paradox of Vision and Vision of Paradox: Ideology and Form in the *Jin Ping Mei*,” *Journal of Oriental Studies*, 37.2 (1999), pp.175-203.
- (56)*“In Search of a Common Poetics: A Comparison of Some Chinese and English Poetic Concepts,” *Comparative Literature Now: Theories and Practice*, ed. Steven Tötösy de Zepetnek and Milan V. Dimic (Paris: Honoré Champion, 1999), 105-115.
- (57)*“The Genesis and Evolution of Literary Forms: An Inquiry Across Cultural Boundaries,” *Tamkang Review* 27, No.4 (1997): 443-475.
- (58)*“*Fu-Bi-Xing*: A Metatheory of Poetry-Making,” *Chinese Literature: Essays, Articles, Reviews* 19 (1997): 1-22. Chinese translation is published in Xu Zhongyu, ed., *Zhongguo wenlun de gu yu jin* (Chinese Literary Theory: Its Past and Present) (Shanghai: Huadong shifan daxue chubanshe, 2011).
- (59)*“Classical Chinese Poetry: A Catalytic ‘Other’ for Anglo-American Modernist Poetry,” *Canadian Review of Comparative Literature* vol. 23, No. 4 (1996): 993-1024.
- (60)*“Visual Poetics and the Poetic Unconscious: Bridging the Gap between Classical Chinese Poetry and Anglo-American Modernist Poetry,” *Tamkang Review* 26, No. 4 (1996): 31-64.
- (61)*“A Chinese Oedipus in Exile,” *Literature and Psychology*, Vol. 39, No. 1 & 2 (1993), lead article, pp.1-25.
- (62)*“Lawrence's Childhood Traumas and The Problematic Form of *The White Peacock*,” *D.H. Lawrence Review*, 24.2, (1992): 127-144.
- (63)*“The Fragmentation of the Oedipus Complex in Chinese Literature,” in *Literature and Psychoanalysis* (Lisbon: 1991), pp.73-88.
- (64)*“D.H. Lawrence and the Chinese Reader,” *D. H. Lawrence Review*, 23.1 (1991): 42-47.

Articles in Chinese (Over a dozen articles are republished either fully or in excerpted forms in China's three most authoritative digests and the Renda Fuyin Ziliao):

- (1) “中西“大人文”融通的思想、理路与方法——顾明栋教授访谈录 “，外国文学研究 (Foreign Literature Studies) (2019)，no. 4, pp. 1-13.
- (2) “中国古诗的“开放场理论”——论《诗经》阐释实践蕴含的开放诗学 “，in 清华大学学报 (Journal of Tsinghua University), no. 4 (2019): 59-71.
- (3) “从 ‘小文学’走向 ‘大人文’——电讯时代文学新概念的探索” (From Small Literature to Greater Humanities: A Conceptual Inquiry into the New Conception of Literature), 外国文学 (Foreign Literatures) (2019)，no. 3, pp.71-82.
- (4) “迈向 ‘世界文论’ 的坚实一步——阅读《诺顿理论与批评选》” (A Firm Step toward World Literary Theory: Reading the 3rd Edition of Norton Anthology of Theory and Criticism), 《读书》 (Reading) (2018), no.10, pp. 115-121.
- (5) “中国现代文学的英语书写——卢特里奇中国现代文学指南总论” (Writing Modern Chinese Literature in English), 中国现代文学研究丛刊 (Modern Chinese Literature Studies) (2018)，no. 7, pp. 101-122.
- (6) “论“后文学”时代传统文学的出路——从科幻文学、电子游戏与乔伊斯的小说谈起” (On the Way Out for Traditional Literature in the Post-literary Age: Science Fiction, Digital Games and Joycean Novels) 外国文学研究 (Foreign Literature Studies) (2018)，no. 3, pp.77-87.
- (7) “《诗大序》的“后结构主义”诗论——兼谈中国古典文论的现代化” (Post-Structuralist Poetics in the Great Preface and Some Thoughts on the Modernization of Ancient Chinese Literary Theory), 文艺理论研究 (Theoretical Studies in Literature and Art), no. 3 (2008):167-175.

- (8) “跨文化视野下的《周易》性质新论——一个独特而又开放的表征阐释系统 (A New View on the Nature of the Book of Changes: A Unique and Open System of Representation and Interpretation), 厦门大学学报 (Journal of Xiamen University), (2018), no. 3, pp. 67-79.
- (9) “中国诗歌的开放诗学” (Open Poetics in Chinese Poetry), 学术研究 (Academic Research) (2018), no. 2, pp. 150-162.
- (10) “历代周易书名阐释的符号学管窥” (A Semiotic Approach to the Exegesis of the Title of the *Book of Changes*), 《扬州大学学报》 (2018), no. 1, pp. 5-8 页。
- (11) “全球化和电讯时代的文学反思——刍议《文学思考的洲际对话》” (co-author), 当代外国文学 (Contemporary Foreign Literatures), (2018) no. 2, pp. 171-154.
- (12) “《周易》历代书名阐释的符号学管窥” (A Semiotic Study of the Book Title of the Zhouyi through the Dynasties), 扬州大学学报 (Journal of Yangzhou University), no. 1, (2018), pp. 1-5.
- (13) “中国古代诗人如何诗意地存在——论汉诗的语言机制与审美心理”(How Did Ancient Chinese Poets Live Poetically: Linguistic Mechanism and Aesthetic Psychology of Chinese Poetry), 北京师范大学学报 (Journal of Beijing Normal University) (2017), no. 5, pp. 69-83.
- (14) “希利斯·米勒与兰詹·高希的《文学思考的洲际对话》评介” (A Critical Introduction of *Thinking Literature across Continents* by Ranjan Ghosh and J. Hillis Miller), (co-author), 外国文学研究 (Foreign Literature Studies) (2017), no. 5, pp. 165-169.
- (15) “‘侨易学’与思想创新——对一种新文化理论的评析与思考” (Qiao-yi Theory and Intellectual Creation: Critique and Reflections on a New Cultural Theory), 清华大学学报 (Journal of Tsinghua University), (2017), no. 4:167-173.
- (16) “中国诠释学与文本阐释理论——跨文化视野下的现代构建” (Chinese Hermeneutics and Textual Interpretive Theory: A Modern Reconstruction in Cross-Cultural Context), 南京大学学报 (Journal of Nanjing University) (2017), No. 4, pp. 60-79.
- (17) “睿智博识的无知者——希利斯·米勒《中国演讲集》述评” (A Review Article on Miller's *An Innocent Abroad: Lectures in China*) (co-author), 外国文学 (Foreign Literature) (2017), no. 3, pp. 167-171.
- (18) “汉字的性质新论” (A New View on the Nature of Chinese Writing), 武汉大学学报 (Journal of Wuhan University) (2016), no. 4, pp. 33~041.
- (19) “论理想译者的多重身份——以庞德的翻译实践为例” (The Multiple Role of An Ideal Translator: A Case Study on Ezra Pound's Translation), 翻译论坛 (Translation Forum), (2016), no. 1, pp. 1-7.
- (20) “禅宗及禅悟的本质新解”(A New Understanding of the Nature of Zen/Chan and Enlightenment), 文史哲 (Journal of Literature, History, Philosophy) (2016), no. 3, pp. 54-68.
- (21) “主体的演变与生存美学——福柯与拜厄特的主体化艺术研究” (The Evolution of Subjectivity and Aesthetics of Existence: The Art of Subjectivation of A. S. Byatt and Foucault), 中山大学学报 (Journal of Sun Yan-sen University) (co-author) (2016), no. 2, pp. 45-52.
- (22) “‘汉学主义’引发的理论问题” (Theoretical Issues Arising from Sinologism), 南京大学学报 (Journal of Nanjing University) (2016), no. 1, pp. 137-148.
- (23) “论跨文化思想交流的终极平等——从海德格尔等西方思想家与东方思想的相遇谈起”(The Ultimate Equality in Cross-Cultural Exchanges: Reflections on Some Western Thinkers' Encounter with Eastern Thought), 中山大学学报 (Journal of Sun Yan-sen University) (2015), no. 5, pp. 1-13.

- (24)“关于汉学主义和东方主义理论的辨析”(A Critical Analysis of Some theoretical Problems of Sinologism and Orientalism), 厦门大学学报 (Journal of Xiamen University), (2015), no. 4, pp. 1-13.
- (25)“中西表演艺术差异之哲学与美学根源”(Philosophical and Aesthetic Roots of the Differences between Chinese and Western Performing Art), 文学评论 (Literary Review) (2015), no. 3, pp. 48-55.
- (26)“走出语音中心主义---对汉民族文字性质的哲学思考”(Out of Phonocentrism: Philosophical Reflections on the Nature of Chinese Writing), 复旦学报 (Journal of Fudan University) (2015), no. 3, pp. 73-82.
- (27)“审美愉悦的初始之源——對文學的娛樂功能的深層次考察”(Origin of Aesthetic Pleasure: An Inquiry into the Deep Dimensions of the Entertaining Function of Literature), 南国学术 (South China Quarterly), (2015), no. 2, pp. 24-34.
- (28)“跨越东西方思想交流的鸿沟”(Crossing the East-West Divide in Intellectual Thought), 北京大学学报 (Journal of Peking University) (2015), no. 2, pp. 142-152.
- (29)“后殖民理论的缺憾与汉学主义的替代理论”(Limitations of Postcolonial Theory and the Alternative of Sinologism), 浙江大学学报 (Journal of Zhejiang University) (2015), no. 1, pp. 179-188.
- (30)“为‘汉学主义’理论一辩”(A Defense for the Theory of Sinologism), 探索与争鸣 (Exploration and Free Views), (2014), no. 10, pp. 45-50.
- (31)“美国现代诗歌中人与自然关系之东方转向”(The Eastern Turn in the Man-Nature Relationship in American Poetry) (co-author), 厦门大学学报 (Journal of Xiamen University), (2014), no. 5, pp. 29-37.
- (32)“视觉表征的意识形态与审美逻辑---本土图像艺术中的‘他者’形象研究”(Ideology and Aesthetic Logic of Visual Representation: Images of the ‘Other’ in Native Pictorial Art) (co-author), 北京大学学报 (Journal of Peking University), vol. 51 (2014), no. 4, pp. 151-160.
- (33)“禅悟在后现代语境下的理性解读--从胡适与铃木大拙关于禅宗的争论谈起”(A Rational Understanding of Zen Enlightenment) (co-author), 南京大学学报 (Journal of Nanjing University) (2014), no. 3, pp. 124-134.
- (34)“语言研究的汉学主义——西方关于汉语汉字性质的争议”(Linguistic Sinologism: The Debate over the Nature of Chinese Language and Writing), 南国学术 (South China Quarterly), (2014), no. 1, pp. 125-34.
- (35)“后现代语境下的文学价值理论”(Literary Evaluation in the Postmodern Context), 中山大学学报 (Journal of Sun Yan-sen University), vol. 54, no. 2 (2014): 29-38.
- (36)“中国古代艺术的图文间性——以诗文书画中的渔隐主体为例”(Verbal-Visual Intertextuality in Ancient Chinese Art: A Study of the Fisherman Hermit Theme in Poetry, Essays, Calligraphy and Painting) (co-author), 厦门大学学报 (Journal of Xiamen University), (2014), no. 1, pp. 1-10.
- (37)“文气论的现代诠释与美学重构”(Theory of Literary Pnuma (Wenqi): Modern Interpretation and Aesthetic Reconstruction,) in 清华大学学报 (Journal of Tsinghua University), no. 1 (2014): 74-85.
- (38)“西方的语言哲学理论是普适性的吗?”(Are Western Theories of Language Philosophy Universal?) 北京大学学报 (Journal of Peking University), vol. 50 (2013), no. 6, pp. 144-154.
- (39)“文化无意识：跨文化的深层意识形态机制”(The Cultural Unconscious: A Deep Ideological Mechanism in Cross-cultural Studies), 厦门大学学报 (Journal of Xiamen University), (2013), no. 4, pp. 1-10.

- (40)“汉学研究的知性无意识”(The Intellectual Unconscious in Sinological Studies,”北京师范大学学报(Journal of Beijing Normal University), (2013),no. 3, pp.15-28.
- (41)“中西研究的政治无意识---以夏商周断代工程为中心”(The Political Unconscious in China-West Studies), 南京大学学报 (Journal of Nanjing University) (2013), no. 3, pp. 61-76.
- (42)“汉学主义----一种跨文化研究的新选择”(Sinologism: A New Alternative Theory in Cross-Cultural Studies,”学术月刊 (Academic Monthly),(2013), no. 4, pp.15-22.
- (43)“汉学研究应超越东方主义和后殖民主义”(Sinological Studies Should Go beyond Orientalism and Postcolonialism”, 对外汉语教学与研究 (Chinese Language Teaching and Research Abroad), (2013), vol. 1, pp. 101-105.
- (44)“汉学主义是异化的知识”(Sinologism Is Alienated Knowledge), 探索与争鸣(Exploration and Free Views), (2013), no. 2, pp. 45-49.
- (45)“汉学主义--知识生产的认识论意识形态”(Sinologism: Epistemic Ideology in Knowledge Production), 文学评论 (Literary Review) (July 2010), No. 4, pp. 87-93. Republished in Zhou Xian and Chen Yunxi, eds., 观念的生产与知识重构 (The Production of Ideas and Reconstruction of Knowledge), Shanghai: Sanlian shudian, 2013.
- (46)“中国美学思想中的摹仿论”(Mimetic Theory in Chinese Aesthetic Thought,” 文学评论 (Literary Review) (2012), no. 6, pp. 203—210.
- (47)“视觉诗学—中国古诗对英美现代派诗歌的美学启示”(Visual Poetics: Aesthetic Insights for Anglo-American Modernist Poetry from Ancient Chinese Poetry), 外国文学 (Foreign Literature), (2012), no. 6, pp. 42-54.
- (48)“文气论：艺术创造的总体性美学理论”(Literary Pneuma: A Totalizing Aesthetic Theory of Artistic Creation), in 艺术百家 (Hundred Schools in Arts), (2012), no. 6, pp. 64-73.
- (49)“诗性无意识：跨文化诗学的理论基石”(Poetic Unconscious: A Conceptual Basis of Cross-cultural Poetics), 北京大学学报 (Journal of Peking University), vol. 49 (2012), no. 4, pp. 44—58.
- (50)“神性与艺术创造：论神与艺术家的关系”(The Divine and Artistic Creativity: On the Relation of Gods to Artists), 社会科学战线 (Frontier of Social Sciences) (2012) ,no. 2: 149-58.
- (51)“汉学主义的历史批判”(Sinologism: A Historical Critique), 中山大学学报 (Journal of Sun Yan-sen University), vol. 52, no. 1(2012): 1-17.
- (52)“审美暗示—中国古代的开放性文論”(Aesthetic Suggestiveness: Ancient Theory of Literary Openness in China,” 北京大學學報 (Journal of Peking University), vol. 48 (2011), no. 4, pp. 96-106.
- (53)“什么是漢學主義? -- 探索中國知識生產的新範式”(What Is Sinologism: Exploring New Paradigms for China Knowledge Production,” 南京大學學報 (Journal of Nanjing University), (2011), no. 3, pp. 112-123.
- (54)“古代的開放詩學—司空圖‘含蓄’篇的后結構主義解讀”(Open Poetics in Ancient Times: A Post-structuralist Reading of Sikong Tu’s ‘Reserve’), in 中国比较文学 (Comparative Literature in China) (2011), no. 3, pp. 100-08.
- (55)“漢學主義之我見”(My View of Sinologism), in 跨文化对话 (Cross-cultural Dialogues), (Beijing: Sanlian shudian, 2011). vol. 28, pp. 210-218.
- (56)“漢學主義—中國知識生產中的方法論之批判”(Sinologism: A Critique of Methodology in China Knowledge Production), in 清华大学学报 (Journal of Tsinghua University), no. 2 (2011): 128--140.
- (57)“神性與藝術理想—中西文論中的審美理唸之比較”(The Divine and Artistic Ideal: A Comparative Study of Aesthetic Ideas in Chinese and Western Literary Thought,” in 艺术百家 (Hundred Schools in Arts), no. 1 (2011): 100-108.

- (58)“漢學、漢學主義與東方主義”(Sinology, Sinologism and Orientalism), in 学术月刊 (Scholarly Monthly), no. 12 (2010): 5-13..
- (59)“諾頓理論與批評選以及中國文論的世界意義”(Norton Anthology of Theory and Criticism and the Significance of Chinese Literary Theory),文艺理论研究 (Theoretical Studies in Literature and Art), no. 6 (2010): 18-23.
- (60)“汉学主义：中国知识生产中的认识论意识形态”(Sinologism: Epistemic Ideology in Knowledge Production about China), in 文学评论 (Literary Review) (July 2010), No. 4, pp. 87-93.
- (61)“汉学与汉学主义：中国研究之批判”(Sinology and Sinologism: A Critique of China Studies), 南京大学学报 (Journal of Nanjing University), 47.1 (2010): 79-96.
- (62)“周易明象与语言哲学及诠释学”(Elucidation of Images in the *Book of Changes*, Language Philosophy and Hermeneutics), 中山大学学报 (Journal of Sun Yan-sen University), vol. 49, no. 4 (2009): 1-14.
- (63)“文学的开放性：中西文论双向对话的一个共同基础”(Literary Openness: A Common Basis for Two-Way Dialogues between Chinese and Western Literary Theories), 文艺理论研究 (Theoretical Studies in Literature and Art), no. 6 (2008): 1-15.
- (64)“中西文化差异与文艺模仿论的普遍意义”(Chinese and Western Cultural Differences and the Universal Significance of Mimetic theory), 中山大学学报 (Journal of Sun Yan-sen University), vol. 48, no. 6 (2008): 1-18.
- (65)“对中西研究中一些文化理论问题的思考”(Reflections on the Problems Concerning Some Cultural Theories in China-West Studies), 江苏社会科学 (Jiangsu Social Sciences), No. 3 (2007): 187-193.
- (66)“后理论时代对理论的抵抗与范式形成”(Resistance to Theory and Paradigm Formation in the Age after Theory), 当代外国文学 (Contemporary Foreign Literature), No. 2 (2007): 157-164.
- (67)“中西之‘一’：作为中西比较研究之理论基础的道与逻格斯(The Dao and Logos as a Common Conceptual Basis for Chinese and Western Studies),” 文艺研究 (*Literature and Art Studies*) (Beijing, 2001) 3: 65-75.
- (68)"批评的自我" (*The Critical I*),文艺研究 (*Literature and Art Studies*) (1992), No.6, pp. 154-158.
- (69)"阶级、生活、艺术：论劳伦斯的社会背景和艺术"(Class, Life and Art: An Essay on Lawrence's Social Background and Art), in *D.H. Lawrence: A Critical Anthology* (Ji-Nan: Shandong Friendship Publishing House, 1991), 22-45.
- (70)"劳伦斯故乡巡礼," in 外国文学 (Foreign Literature) (1988), No.3.
- (71) "英美文学作品中人物的特殊命名 (On the Special Naming of Characters in English and American Literatures)," 外国语 (*Foreign Languages*) (1985), No.4: 46-49.
- (72)"矛盾修饰法的汉译探讨 (An Inquiry on the Chinese Translation of Oxymoron)", 福建外语教学 (*Fujian Foreign Languages Teaching*) (1985), No.2: 54-57.
- (73)"矛盾修饰法的内在联系 (On the Intrinsic Relations of Oxymoron)," 外语教学与研究 (*Foreign Languages Teaching and Research*) (Beijing, 1985), No. 1: 1-6.
- (74)"略述英语的精警 (On the Use of English Oxymoron)," 外国语 (*Foreign Languages*) (1984), No. 3: 22-26.
- (75)"试论英语的借代 (A Preliminary Study of English Metonymy and Synecdoche)," 现代外语 (*Contemporary Foreign Languages*) (1982), No. 4: 13-19.
- (76)"英语的委婉语初探 (A Preliminary Study of English Euphemism)," 山东外语教学 (*Shandong Foreign Languages Teaching and Research*) (1981), No.3: 50-58.

3) Reviews, Short Articles and Conference Proceedings:

- (1) “两界书：一本兼容东西方文化价值的奇书”，中国比较文学，（2019），no. 3, pp. 198-201.
- (2) “Origins of Correlative Thinking: Divination in the Book of Changes and Symbolism in the Book of Songs,” Proceedings of the Third Biennial Conference of the World Consortium for Research in Confucian Cultures, October 14-17, 2018, pp. 141-157.
- (3) “内圣独善其身，外王兼善天下——‘内圣外王之道的历史局限和现代重构’” Proceedings of 社会责任与个体价值：古典入学的现代启示国际研讨会，香港理工大学，（2018），pp. 25-35.
- (4) “天真的海外来客”（J. Hillis Miller’s *An Innocent Abroad*），读书 (Reading) (2017), no. 2, pp. 156-58.
- (5) “《专与钻：戏剧与文学论集》序” (Foreword to Chen Jun’s Collected Essays of Drama and Literature), Beijing: Chinese Drama Press, 2016).
- (6) “芝加哥大学治学精神的践行者”(An Exemplary Practitioner of University of Chicago’s Scholarly Spirit), 读书 (Reading) (2015), no. 12, pp. 143-48.
- (7) “《翻译诗学》序” (Foreword to Liu Huawen’s *Poetics of Translation*), Beijing: Foreign Language and Research Press, 2015, pp. iii-vii.
- (8) “A Momentary Return of the Cosmic Unconscious: The Nature of Zen Enlightenment,” Proceedings of The First International Conference on the Regeneration of Chinese Philosophy, Shanghai (2014), pp. 135-154.
- (9) “理论与消失的未来：希利斯米勒教授中国行” (Theory and the Disappearing Future: J. Hillis Miller’s Lecture Tour in China,” with Qin Xu, in 文汇报 (Wenhui Gazette) (June 21, 2011).
- (10) “Literature and Language Form,” Proceedings of the International Conference on “Literature and Form,” organized by the Chinese Association of Literary and Art Theories, Nanjing, (2010), pp. 41-49.
- (11) “原创性是学术研究最高成就的体现：从《美学四讲》入选《诺顿理论与批评选》看中国文论的世界意义” (Originality Is an Epitome of the Highest Achievement of Scholarship: A View on Chinese Literary Theory from the Perspective of *Norton Anthology of Theory and Criticism*), 文汇报 (Wenhui Gazette) (July 7, 2010).
- (12) “Literary Openness: Reconceptualizations and models”, in *Proceedings of the International Conference on Literary Theory Paradigms and Transformations*, Harbin, China (2008): 45-56.
- (13) *Review of *Modern Chinese Literary and Cultural Studies in the Age of Theory: Reimagining a Field*, edited by Rey Chow, Duke University Press, *Journal of Asian Studies*, Vol. 62.1 (2003), pp. 229-231.
- (14) *Review of *Aesthetics and Marxism: Chinese Aesthetic Marxists and Their Western Contemporaries* by Liu Kang, Duke University Press, in *Canadian Review of Comparative Literature*, Vol. 28.2 (2001/2003), pp.362-66.
- (15) * “Nobel Prize and the Politics of Chinese Literature,” *Sou’Wester*, Memphis, USA, Nov. 15, 2000, Opinion Section.
- (16) * “Nobel Prize for Literature Is A Political Statement,” the *Commercial Appeal*, Memphis, USA, November 2, 2000, Viewpoint Section.
- (17) "A Report on the 8th International Conference on Literature and Psychology," *Wenyi yanjiu* (Literature and Art Studies) (1991), No. 6.
- (18) "Random Thoughts on Lawrentian Studies," in *Newsletter of D.H.Lawrence Society of China*, (Shanghai, 1989), No.1.
- (19) "Review of the American Novel *An Error of Judgement*," in *Xinhua Daily*, Nanjing, Feb. 13, 1985.
- (20) "Review of the French Novel *The Daughter of The Desert*," in *Xinhua Daily*, Nanjing, Jan. 4, 1984.
- (21) "Review of William Golding's *Lord of the Flies*", in *Xinhua Daily*, Nanjing, Nov. 14, 1985.
- (22) "Translator's Preface to the American Novel *Sitka*," in *Sitka* (Nanjing: Jiangsu People’s Publishing House, 1985).

(23) "Translator's Prologue to Mrs. Gaskell's *Cranford*," in *Cranford* (Tianjin: Beihua Publishing House, 1983).

*Also published numerous translations of short stories and critical essays in Chinese in various journals and books.